

妈妈讲给 宝贝的故事



四川文艺出版社



责任编辑:孙滨蓉
责任校对:佟瑞雪 潘欣
封面设计:独角王工作室
责任印制:李平

图书在版编目(CIP)数据

妈妈讲给宝贝的故事 / 傅蕾著. — 成都: 四川大学出版社, 2003.10

ISBN 7-5614-2698-4

I. 妈... II. 傅... III. 童话—作品集—世界
IV. I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第091600号

书名 妈妈讲给宝贝的故事

作者 傅蕾 著
出版 四川大学出版社
地址 成都市一环路南一段24号(610065)
印刷 成都新千年印制有限公司
发行 四川大学出版社
开本 1/24
印张 12
字数 319千字
版次 2003年10月第1版
印次 2003年10月第1次印刷
印数 00 001~10 000册
定价 27.00元(全套二册)

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书,请与本社发行科联系。

电话:(028)85461729

邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请寄回

印刷厂调换。

◆网址: www.scupress.com.cn



妈妈讲给



宝贝的故事



四川大学出版社



目 录



让诺的神笛	4
老鼠种地	6
玩水浇瓜记	8
不爱理发的小狮子	10
蝶妻	12
小国王比利	14
快乐在哪里	18
喷嚏兔和唱歌猫	20

土豆房子	22
喜爱绿色的小胖熊	24
人与熊的较量	26
老鼠报恩	28
笨熊分面包	30
糖糖猫	32
小公鸡美丽吗	34
小熊布布力气大	36
诚实的樵夫	38
小水牛得救了	40
巨人的花园	42
小麻雀不迟到了	44
蚂蚁雄兵	46
少了一个马掌钉	48
老虎和刺猬	50
一只狐狸和鸡鸭鹅三家子	52
七只乌鸦	54
狼和驴	56
像盐一样的爱	58
蝙蝠为什么只出现在黄昏	60
噪音国	62
北极熊的长尾巴	64
犀牛照镜子	66
北斗星	68



小狗当家 -----	70	魔法日 -----	107
老病号鼠妞 -----	72	面包房里的猫 -----	110
男孩和熊宝宝 -----	74	自私的小蜗牛 -----	113
蚂蚁穿宝珠 -----	76	小蜗牛丢丢 -----	116
间谍史上的奇迹 -----	78	公主和蛇 -----	117
伊凡王子和火鸟 -----	80	爱打洞的小田鼠 -----	120
种花的孩子 -----	82	长颈鹿找工作 -----	123
老虎照哈哈镜 -----	84	拣黄豆 -----	126
狮王生病 -----	86	放飞一只蝴蝶 -----	127
刺猬凳子 -----	88	用什么装满一间屋子 -----	128
金蛋 -----	90	旋风的礼物 -----	129
小汤米的大奇遇 -----	92	小乌龟的梦 -----	132
向着太阳飞去 -----	94	白胡子老爷爷的小屋 -----	136
好口才的小牧童 -----	96	请客 -----	140
蜂蜜换鸡蛋 -----	98	豆豆变成娃娃啦 -----	141
小乌龟的一次空中旅行 -----	100		
老鼠肚子里有只猫 -----	102		
小泥猪干净啦 -----	104		





让诺的神笛

yǒu

有

yì tiān yí gè shànláng de
一天，一个善良的
nóng fù zhèng zài rǒu miàn
农妇正在揉面。

tǒng dǐ hái shèng le yí diǎn er miàntuán
桶底还剩了一点儿面团，
tā xiǎng wǒ jiù gěi wǒ de ér zǐ ràng
她想：“我就给我的儿子让
nuò kǎo yí kuài dàn gāo ba
诺烤一块蛋糕吧！”

nóng fù kǎo le yí gè jīn càn
农妇烤了一个金灿
càn xiāng pēn pēn de dàn gāo tā bǎ
灿、香喷喷的蛋糕。她把

ér zǐ jiào dào gēn qián bǎ dàn gāo gěi le tā ràng tā hé bié de hái zǐ yì qǐ shàng jiē wán qù le
儿子叫到跟前，把蛋糕给了他，让他和别的孩子一起上街玩去了。

ràng nuò zuò zài mǎ lù shàng chī dàn gāo zhè shí hòu zhèng hǎo yǒu yí gè zǒu lù yáo yáo huàng huàng de
让诺坐在马路上吃蛋糕。这时候，正好有一个走路摇摇晃晃的

lǎo pó po cóng tā shēn biān zǒu guò
老婆婆从他身边走过。

nǐ hǎo hái zi nǐ de dàn gāo néng gěi wǒ cháng cháng ma lǎo pó po duì tā shuō
“你好，孩子！你的蛋糕能给我尝尝吗？”老婆婆对他说。

nǐ xǐ huān wǒ mā ma kǎo de dàn gāo jiù quán ná qù ba ràng nuò shuō
“你喜欢我妈妈烤的蛋糕，就全拿去吧！”让诺说。

xiè xiè nǐ hǎo xīn de hái zi lǎo pó po jiē guò dàn gāo chī le
“谢谢你，好心的孩子。”老婆婆接过蛋糕，吃了。

lǎo pó po cóng bèi bāo li ná chū yí gēn cháng dí sòng gěi ràng nuò zhè gè cháng dí shì wǒ de chuán
老婆婆从背包里拿出一根长笛，送给让诺：“这个长笛是我的传
jiā bǎo bèi ná qù wán ba shuō bú dìng nǎ tiān huì bāng zhù nǐ
家宝贝，拿去玩吧，说不定哪天会帮助你。”

ràng nuò xiàng lǎo pó po dào le xiè dài tā zǒu hòu ná chū cháng dí chuī le chuī hē duō me měi miào
让诺向老婆婆道了谢，待她走后，拿出长笛吹了吹。呵，多么美妙
de dí shēng qí miào de shì jīng tā yì chuī zhōu wéi de yí qiè dòng wù hé rén dōu tiào qǐ wǔ lái dí
的笛声！奇妙的是，经他一吹，周围的一切动物和人都跳起舞来。笛
shēng de jié zòu kuài tā men jiù tiào de kuài dí shēng de jié zòu màn tā men jiù tiào de màn yuán lái zhè
声的节奏快，他们就跳得快；笛声的节奏慢，他们就跳得慢。原来，这



shì yī zhī shén dí
是一支神笛！

yǒu zhè me yí gè bǎo bèi wǒ jiù kě yǐ zhōu yóu shì jiè le
“有这么一个宝贝，我就可以周游世界了。”

ràng nuò yán zhe dà lù xiàng chéng lí zǒu qù dào le yí gè chéng bǎo
让诺沿着大路向城里走去，到了一个城堡。

chéng bǎo lì zhù zhe yí gè gōng zhǔ zhǎng de hěn měi ràng nuò yí jiàn gōng zhǔ jiù ài shàng le tā yú
城堡里住着一个公主，长得很美，让诺一见公主就爱上了她。于

shì tā xiàng gōng zhǔ qiú hūn
是，他向公主求婚。

guó wáng shuō ràng nuò nǐ zhī dào ma wǒ de nǚ ér zhǐ jià gěi zuì cōng míng de rén xiàn zài wǒ
国王说：“让诺，你知道吗？我的女儿只嫁给最聪明的人。现在我
jiāo gěi nǐ yí gè rèn wù míng tiān nǐ dài shàng shí èr zhī bái tù hé shí èr zhī hēi tù bù xǔ jì rèn hé
交给你一个任务：明天，你带上十二只白兔和十二只黑兔，不许系任何
shéng zi bǎ tā men dài dào tián yě hé sēn lín rú guǒ nǐ néng zài tài yáng luò shān zhī qián bǎ tā men dōu dài
绳子，把它们带到田野和森林。如果你能在太阳落山之前把它们都带
huí chéng bǎo jiù kě yǐ qǐ wǒ de nǚ ér nǐ yuàn yì jiē shòu zhè gè tiǎo zhàn ma
回城堡，就可以娶我的女儿。你愿意接受这个挑战吗？”

yuàn yì ràng nuò de shēng yīn hěn xiǎng liàng
“愿意！”让诺的声音很响亮。

dì èr tiān ràng nuò dài lǐng shí èr zhī bái tù hé shí èr zhī hēi tù chū fā le yí lù
第二天，让诺带领十二只白兔和十二只黑兔出发了。一路
shàng tā chuī qǐ le shén dí tù zǐ men gēn zhe tā biān zǒu biān
上，他吹起了神笛，兔子们跟着他边走边
tiào wǔ zǒu guò yuán yě hé sēn lín yòu huí dào le chéng bǎo
跳舞，走过原野和森林，又回到了城堡。

guó wáng hěn chī jīng yīn wèi yǐ qián méi yǒu shuí néng yì zhī
国王很吃惊，因为以前没有谁能一只
bù shǎo de dài huí zhè xiē tù zǐ tā rèn dìng ràng nuò shì gè zuì
不少地带回这些兔子。他认定让诺是个最
cōng míng de rén jiù fàng xīn de bǎ nǚ ér jià gěi le tā
聪明的人，就放心地把女儿嫁给了他。

ràng nuò zhù jìn chéng bǎo hé gōng zhǔ xìng fú
让诺住进城堡，和公主幸福
de shēng huó zài yì qǐ
地生活在一起。





老鼠种地

yǒu
有

yí nián dōng tiān lǎo shǔ hào chī lǎn zuò méi yǒu liáng shí guò dōng jī è de lǎo shǔ fā shì lái
一年冬天，老鼠好吃懒做，没有粮食过冬，饥饿的老鼠发誓，来
nián chūn tiān yí dìng yào hǎo hǎo zhòng dì
年春天一定要好好种地。

chūn tiān dào le lǎo shǔ fān le yí kuài dì sǎ xià luó bo zǐ guò le jǐ tiān dì shàng zhǎng chū
春天到了，老鼠翻了一块地，撒下萝卜籽。过了几天，地上长出
le yí zhū zhū lǜ yóu yóu de yòu miáo tā kāi xīn de xiào le
了一株株绿油油的幼苗，它开心地笑了。

yí tiān lǎo shǔ kàn jiàn xiǎo bái tù zhòng de qīng cài zhǎng de lǜ yóu yóu de hěn xiàn mù tā huí dào
一天，老鼠看见小白兔种的青菜长得绿油油的，很羡慕。它回到
dì lǐ mǎ shàng bǎ luó bo miáo bá diào gǎi zhòng qīng cài jǐ tiān hòu qīng cài chéng huó le tā mǒ mǒ
地里，马上把萝卜苗拔掉，改种青菜。几天后，青菜成活了。它抹抹
tóu shàng de hàn gāo xìng jí le
头上的汗，高兴极了。

xiǎo zhū lái chuān mén hé lǎo shǔ kāi xīn de liáo qǐ tiān lái xiǎo zhū gào sù lǎo shǔ jīn nián tā de
小猪来串门，和老鼠开心地聊起天来。小猪告诉老鼠，今年它的
dì lǐ zhòng de shì xī guā xiàn zài yǐ kāi shǐ jiē guā le cuì lǜ cuì lǜ de yuán yuán de xī guā tǎng zài dì
地里种的是西瓜，现在已开始结瓜了，翠绿翠绿的圆圆的西瓜躺在地
lǐ yí gè gè kě ài jí le lǎo shǔ pāi pāi
里，一个个可爱极了。老鼠拍拍

nǎo mén shuō zì jǐ gàn má bú
脑门，说自己干吗不
zhòng xī guā ne tā huí dào dì
种西瓜呢。它回到地

lǐ bǎ qīng cài bá
里，把青菜拔
le sǎ shàng xī
了，撒上西
guā zǐ
瓜籽。

shí jǐ tiān hòu xī guā yāng
十几天后，西瓜秧
miáo cuàn chū lái le xiǎng dào bù jiǔ
苗窜出来了，想到不久

hòu néng chī dào xiāng tián de xī guā lǎo shǔ xiào le
后能吃到香甜的西瓜，老鼠笑了。





lín jū xiǎo hóu zhòng de yù mǐ bàng jīn huáng huáng de yòu duō yòu dà lǎo shǔ kàn jiàn le yòu hòu huǐ
邻居小猴种的玉米棒金黄黄的，又多又大，老鼠看见了，又后悔
zhòng xī guā tā xiǎng yào shì zhòng de shì yù mǐ jiù hǎo le yú shì lǎo shǔ jí jí máng máng huí dào zì
种西瓜，它想，要是种的是玉米就好了。于是，老鼠急急忙忙回到自
jǐ de dì lǐ bǎ xī guā yāng miáo chú le zhòng shàng le yù mǐ
己的地里，把西瓜秧苗锄了，种上了玉米。

tiān qì màn màn biàn liáng le fēng shōu de jì jié dào le lǎo shǔ kàn dào xiǎo bái tù káng zhe dà kē dà
天气慢慢变凉了，丰收的季节到了。老鼠看到小白兔扛着大棵大
kē lǜ yóu yóu de qīng cài huí jiā le xiǎo zhū gǔn zhe cuì lǜ cuì lǜ yuán liū liū de dà xī guā xià shān le
棵绿油油的青菜回家了，小猪滚着翠绿翠绿圆溜溜的大西瓜下山了，
hóu zi yě kāi shǐ bā nà jīn huáng huáng de yù mǐ bàng zi le kě shì xiǎo lǎo shǔ nà yí kuài dì de yù
猴子也开始掰那金黄黄的玉米棒子了。可是，小老鼠那一块地的玉
mǐ miáo cái gāng gāng fā yá
米苗才刚刚发芽。

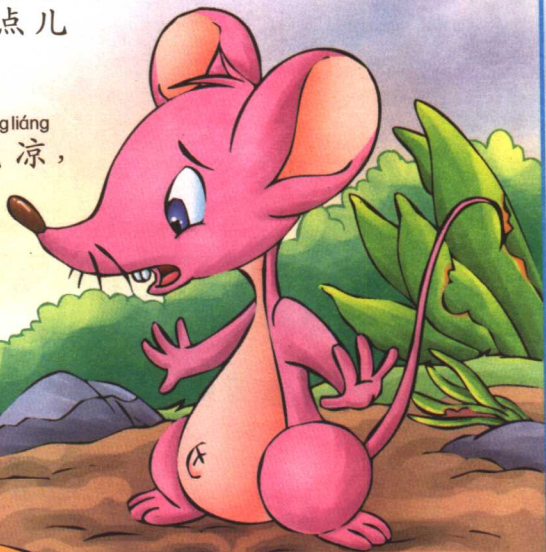
yú shì lǎo shǔ zài yù mǐ dì lǐ wā le yí gè dòng zuò wéi zì jǐ de xīn jiā měi tiān tiān yí liàng
于是，老鼠在玉米地里挖了一个洞，作为自己的新家，每天天一亮，
tā jiù pǎo chū lái kàn kàn zì jǐ de yù mǐ zhǎng gāo le méi yǒu tā pàn a pàn xǔ duō tiān guò qù le
它就跑出来，看看自己的玉米长高了没有。它盼啊盼，许多天过去了，
kě shì nà xiē yù mǐ miáo hái shì yòu āi yòu huáng hǎo xiàng yí dīng diǎn er
可是那些玉米苗还是又矮又黄，好像一丁点儿
yě méi zhǎng gāo
也没长高。

dōng tiān hěn kuài jiù dào le běi fēng chuī de dà dì yí piàn huāng liáng
冬天很快就到了，北风吹得大地一片荒凉，
lǎo shǔ zhòng de yù mǐ miáo méi jǐ tiān jiù bèi dòng sǐ le
老鼠种的玉米苗没几天就被冻死了。

lǎo shǔ cóng chūn tiān máng dào dōng tiān luó bo méi zhòng hǎo
老鼠从春天忙到冬天，萝卜没种好，
qīng cài méi zhòng hǎo xī guā méi zhòng hǎo yù mǐ yě méi zhòng
青菜没种好，西瓜没种好，玉米也没种
hǎo shén me yě méi dé dào jīn
好——什么也没得到。今

nián dōng tiān lǎo shǔ ná shén
年冬天，老鼠拿什
me lái guò dōng ne
么来过冬呢？

ài
唉！





玩水浇瓜记

shān

山

jiǎo xià yǒu yì tiáo xiǎo hé shān pō shàng shì hú li de xī guā yuán hǎo cháng shí jiān tiān bú xià yǔ xī guā dì lǐ de guā yāng kuài kě sǐ le kě tiāo shuǐ jiāo guā de huó hěn lèi hú li qù qǐng zhè gè yòu jiào nà gè shuǐ yě bú yuàn dào tā nà lǐ gàn huó 脚下有一条小河，山坡上是狐狸的西瓜园。好长时间，天不下雨，西瓜地里的瓜秧快渴死了。可挑水浇瓜的活很累，狐狸去请这个又叫那个，谁也不愿到它那里干活。

hòu lái hú li zài shān jiǎo xià jiàn qǐ le yóu lè yuán yóu lè yuán lǐ yǒu qiāo qiāo bǎn gāo kōng lǎn chē yīn yuè zhuàn pán 后来，狐狸在山脚下建起了游乐园。游乐园里有跷跷板、高空缆车、音乐转盘……

gāo kōng lǎn chē xiàng jià shuǐ chē xiǎo hóu zi dī yí gè pá shàng qù tā zài shàng miàn yì pǎo dà lún zi jiù zhuàn qǐ lái le xiǎo niú yí jiàn tǐng hǎo wán de zòng shēn yí yuè biàn cuān shàng qù zhuī zhe xiǎo hóu zi pǎo ya pǎo dà lún zi fēi kuài de zhuàn ya zhuàn xióng māo gē liǎ yí shàng yí xià gāo xìng de wán qǐ le qiāo qiāo bǎn 高空缆车像架水车，小猴子第一个爬上去，他在上面一跑，大轮子就转起来了。小牛一见挺好玩的，纵身一跃便蹿上去，追着小猴子跑呀跑，大轮子飞快地转呀转。熊猫哥俩一上一下高兴地玩起了跷跷板。



méi huā lù xiǎo bái tù xiǎo zōng 梅花鹿、小白兔、小棕

xióng yì qún 熊……一群

xiǎo huǒ bàn wéi zhe 小伙伴们围着

yīn yuè zhuàn pán 音乐转盘，

yǒu de tuī yǒu de 有的推，有的

lā yì tuī yì 拉，一推一

lā dà zhuàn pán 拉，大转盘

jiù zhuàn qǐ lái 就转起来，

hái fàng chū hǎo tīng 还放出好听

de yīn yuè
的音乐。

shān pō shàng hú lì què máng zhe jiāo xī guā
山坡上，狐狸却忙着浇西瓜。

bú shì shuí dōu bú yuàn yì gàn huó ma zhè shuǐ xiǎo bái tù zhǎ zhǎ hóng yǎn jīng xiǎng bu tōng
“不是谁都不愿意干活吗？这水——”小白兔眨眨红眼睛，想不通。

hú lì shuō zhǐ yǒu shǎ guā cái qù hé lì tiāo shuǐ
狐狸说：“只有傻瓜才去河里挑水。”

nà me zhè xiē shuǐ shì shuí tì hú lì yùn lái de ne
那么，这些水是谁替狐狸运来的呢？

yuán lái yóu lè yuán lì de gāo kōng lǎn chē yīn yuè zhuǎn pán dōu chéng le hú lì de shuǐ chē qiǎo qiǎo bǎn
原来，游乐园里的高空缆车、音乐转盘都成了狐狸的水车，跷跷板
yě biàn chéng le tā de tí shuǐ jī
也变成了它的提水机。

huā lā lā hé shuǐ bàn suí zhe huǒ bàn men huān kuài de xiǎo shēng qiǎo qiǎo de cóng dì xià guǎn dào liú
“哗啦啦！”河水伴随着伙伴们欢快的笑声悄悄地从地下管道流
jìn le hú lì de guā yuán lì
进了狐狸的瓜园里。

méi jīng dǎ cǎi de guā yāng tòng tòng kuài kuài de hē zú le shuǐ jīng shén qǐ lái hú lì wàng zhe lǜ lǜ
没精打采的瓜秧痛痛快快快地喝足了水，精神起来。狐狸望着绿绿
de guā yāng tōu tōu de xiào le
的瓜秧偷偷地笑了。



不爱理发的小狮子

xiǎo

小

shī zi zhuàng zhuàng zhǎng de hěn jiàn zhuàng tóu er dà dà de tuǐ er cū cū de bà ba mā ma
狮子壮壮长得很健壮，头儿大大的，腿儿粗粗的，爸爸妈妈
hěn ài tā zài tā gāng xué huì pǎo de shí hòu jiù kāi shǐ jiāo tā bǔ liè de běn lǐng tā hěn
很爱它。在它刚学会跑的时候，就开始教它捕猎的本领，它很
kuài xué huì le pū zhuā sī yǎo děng jì néng
快学会了扑、抓、撕咬等技能。

kě shì xiǎo shī zi zhuàng zhuàng yǒu yí gè máo bìng ràng bà ba mā ma tóu téng tāo yàn lǐ fà
可是，小狮子壮壮有一个毛病让爸爸妈妈头疼——讨厌理发。
yǒu hǎo jǐ cì bà ba mā ma dài tā dào lǐ fà diàn gāng zǒu dào diàn mén kǒu zhuàng zhuàng jiù yì liū yān pǎo
有好几次，爸爸妈妈带他到理发店，刚走到店门口，壮壮就一溜烟跑
le bà ba mā ma zhǐ hǎo bǎ lǐ fà yòng jù mǎi huí jiā zhǔn bèi qīn zì dòng shǒu kě tiáo pí de zhuàng zhuàng
了。爸爸妈妈只好把理发用具买回家，准备亲自动手，可调皮的壮壮
bǎ lǐ fà yòng jù cáng dào cóng lín lǐ ràng shuí yě zhǎo bù zháo bà ba mā ma kàn zhe zhuàng zhuàng nà liǔ zhē
把理发用具藏到丛林里，让谁也找不着。爸爸妈妈看着壮壮那络遮
zhù yǎn jīng de tóu fa zhí tàn qì
住眼睛的头发直叹气。



xiǎo shī zi zhuàng zhuàng de tóu fa
小狮子壮壮的头发
zhǎng ya zhǎng ya xiàng yì duī luàn péng péng
长呀长呀，像一堆乱蓬蓬
de yě cǎo gài dào le bí liáng shàng
的野草，盖到了鼻梁上。
yǒu yì tiān xiǎo shī zi zhuàng
有一天，小狮子壮
zhuàng dú zì zài cǎo yuán shàng yóu wán
壮独自在草原上游玩，
yù jiàn yì qún líng yáng zhuàng zhuàng wén
遇见一群羚羊。壮壮闻
dào líng yáng de qì wèi xīng fèn qǐ lái
到羚羊的气味兴奋起来，
qiāo qiāo de kào jìn le tā men líng yáng
悄悄地靠近了它们。羚羊
tīng jiàn xiǎng dòng sā tuǐ jiù pǎo zhuàng
听见响动，撒腿就跑，壮
zhuàng jǐn jǐn zhuī shàng qù yǒu jǐ cì
壮紧紧追上去。有几次



zhuīshàng le měng pū guò qù què měi cì dōu pū kōng chángcháng de tóu fa dā lā xià lái dǎng zhù le tā
追上了，猛扑过去，却每次都扑空——长长的头发耷拉下来挡住了它
de shì xiàn
的视线。

tǎo yàn de tóu fa wǒ hèn nǐ tǎo yàn zhēn tǎo yàn xiǎo shī zi zhuàngzhuàngshuāi zhe tóu qì
“讨厌的头发，我恨你！讨厌，真讨厌！”小狮子壮壮甩着头气
de zhí mà
得直骂。

líng yáng men chī jīng de zhuǎnshēn kàn tā fā xiàn le lǎo shì zhuā bú zhù tā men de kě xiào de mì mì
羚羊们吃惊地转身看它，发现了老是抓不住它们的可笑的秘密，
jiù gù yì zhuānòng qǐ xiǎo shī zi lái líng yáng men pǎo zhī zì lù xiàn yǔ zhuàngzhuàng dōu quān zi hài
就故意捉弄起小狮子来。羚羊们跑“之”字路线，与壮壮兜圈子，害
de xiǎo shī zi zhuàngzhuàng yí cì cì pū kōng
得小狮子壮壮一次次扑空。

xiǎo shī zi zhuàngzhuàng yòu qì yòu lèi pā zài dì shàng zhí chuǎn qì
小狮子壮壮又气又累，趴在地上直喘气。

líng yáng men chéng jī zhuā zhù le tā bǎ tā kǔn de yán yán shí shí hái jiǎn qù tā lì zhuǎ shàng de zhǐ
羚羊们乘机抓住了它，把它捆得严严实实，还剪去它利爪上的指
jia chàng gē xī luò tā
甲，唱歌奚落他：

xiǎo shī zi tóu fa luàn
小狮子，头发乱，

chángcháng tóu fa tā bù jiǎn
长长头发它不剪。

zhē zhù yǎn jīng kàn bú jiàn
遮住眼睛看不见，

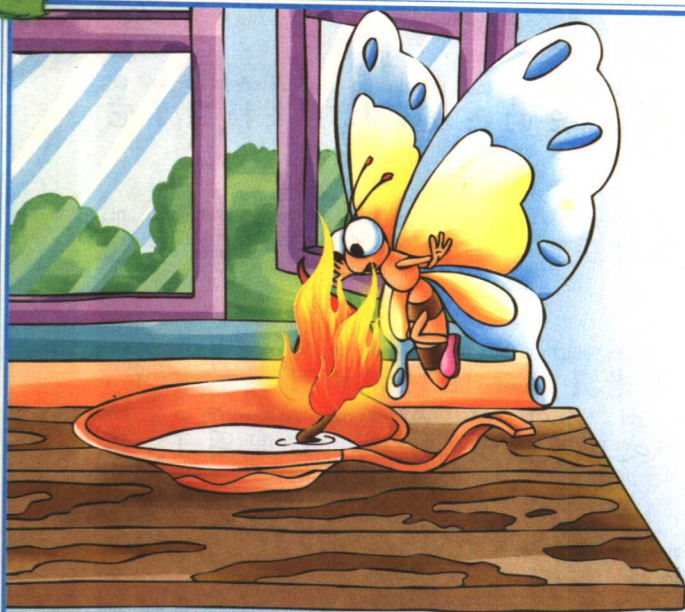
kàn nǐ hái yǒu duō néng gān
看你还有多能干？

chàng de zhuàngzhuàng xiū kuī
唱得壮壮羞愧

jí le zhēnxiǎng dì xià néng yǒu gè
极了，真想地下能有个

fèng er hǎo zuān xià qù
缝儿好钻下去。





蝶妻

yú
渔

fū hé dé yí gè rén zuò zài huǒ lú
夫荷得一个人坐在火炉
páng jiù yào chī wǎn wǎn fàn le tā
旁,就要吃完晚饭了。他

bǎ wǎn gē zài yì biān shēnshǒu kǎo huǒ qǔ nuǎn hé
把碗搁在一边,伸手烤火取暖。荷
dé méi yǒu qī zi tā měi tiān wǎnshàng dōu zài lú
得没有妻子,他每天晚上都在炉
huǒ páng xiāo mó shí guāng
火旁消磨时光。

tā jiǔ jiǔ de yí dòng yě bú dòng de zuò zhe
他久久地一动也不动地坐着,
chà bu duō dǎ qǐ kē shuì lái hū rán tā tīng
差不多打起瞌睡来。忽然,他听
dào yí zhèn qīng qīng pāi jī bō lí chuāng de shēng yīn
到一阵轻轻拍击玻璃窗的声音。

hé dé tái tóu yí kàn shì yì zhī bái hú dié
荷得抬头一看,是一只白蝴蝶。

tā zhàn qǐ lái dǎ kāi chuāng hù yú shì bái hú dié fēi jìn fáng jiān fēi xiàng tiān huā bǎn yú
他站起来,打开窗户。于是,白蝴蝶飞进房间,飞向天花板。渔
fū hé dé diǎn qǐ le yóu dēng dēngguāng yí liàng bái hú dié jiù zài dēngguāng zhōu wéi pán xuán shāoshāng le chì
夫荷得点起了油灯,灯光一亮,白蝴蝶就在灯光周围盘旋,烧伤了翅
bǎng diē luò zài dì biàn chéng yí gè shēn chuān bái yī de gū niang tā de bái yī fú shàng yǒu gè shāo làn de
膀,跌落在地,变成一个身穿白衣的姑娘。她的白衣服上有个烧烂的
dòng
洞。

nǐ shì shuí yú fū hé dé jīng qí de wèn
“你是谁?”渔夫荷得惊奇地问。

wǒ shì bái hú dié nǐ xiǎng wǒ dāng nǐ de qī zi ma gū niang de huí dá ràng hé dé xǐ cóng
“我是白蝴蝶。你想我当你的妻子吗?”姑娘的回答让荷得喜从

tiān jiàng
天降。

yú shì tā qǐ le bái hú dié
于是,他娶了白蝴蝶。

hé dé fā xiàn qī zi xǐ huān kào jìn yóu dēng dàn yóu dēng de huǒ miáo huì zhuóshāng tā yú shì tā zài
荷得发现妻子喜欢靠近油灯,但油灯的火苗会灼伤她。于是,他在



wǎn shàng cóng lái bù diǎn yóu dēng měi tiān wǎn shàng tā men zài lú huǒ páng yì qǐ zuò zhe qǔ nuǎn tā men zài
晚上从来不断油灯。每天晚上，他们在炉火旁一起坐着取暖。他们在
yì qǐ fēi cháng xìng fú
一起非常幸福。

yǒu yì tiān bàng wǎn yú fū duō nián bú jiàn de péng you lái kàn wàng tā
有一天傍晚，渔夫多年不见的朋友来看望他。

wū lì guāng xiàn tài àn le péng you biān shuō biān diǎn liàng le wū jiǎo hěn jiǔ méi yòng de yóu dēng
“屋里光线太暗了！”朋友边说边点亮了屋角很久没用的油灯。

kuài kuài chuī xī tā hé dé dà shēng shuō
“快！快！吹熄它。”荷得大声说。

kě shì yǐ jīng lái bù jí le tā de qī zi yǐ bù yóu zì zhǔ de kào jìn yóu dēng shēn chū shuāng
可是已经来不及了。他的妻子已不由自主地靠近油灯，伸出双
shǒu pèng zhe le huǒ yàn ā tā cǎn jiào yì shēng dǎo zài dì shàng tā de shēn tǐ kāi shǐ suō
手，碰着了火焰。“啊——”她惨叫一声，倒在地上，她的身体开始缩
xiǎo biàn chéng le bái hú dié fēi chū chuāng wài fēi jìn yè de hēi mù lì hé dé zhuī le chū qù shǐ jìn
小，变成了白蝴蝶，飞出窗外，飞进夜的黑幕里。荷得追了出去，使劲
hū huàn tā de míng zì
呼唤她的名字。

tiān liàng le yú fū hé dé zài hěn yuǎn de qiáng wēi huā cóng zhōng kàn dào yì zhī bái hú
天亮了。渔夫荷得在很远的蔷薇花丛中看到一只白蝴
dié tā yǐ jīng sǐ le chén fēng chuī zhe tā cán pò de chì bǎng
蝶，它已经死了，晨风吹着它残破的翅膀。





小国王比利

hěn
很

jiǔ yǐ qián yǒu yí gè cōngmíng kě ài de nán hái míng jiào
久以前，有一个聪明可爱的男孩，名叫
bǐ lì zài tā qī suì de nà nián bù xìng dé le jué
比利。在他七岁的那年，不幸得了绝

zhèng yī shēngqiāo qiāo gào sù bǐ lì de bà ba mā ma shuō bǐ lì huó
症。医生悄悄告诉比利的爸爸妈妈，说比利活
bú guò shí suì shēng rì nà yì tiān yě jiù shì shuō tā zài shì shàng de
不过十岁生日那一天，也就是说，他在世上的

shí jiān zhǐ yǒu sān nián le bǐ lì de bà ba mā ma hěn shāng xīn tè bié shì tā mā
时间只有三年了。比利的爸爸妈妈很伤心，特别是他妈
ma yǎn lèi dōu liú gān le tā men cháng cháng liáo qǐ bǐ lì xiǎo shí hòu de yuàn wàng
妈，眼泪都流干了。他们常常聊起比利小时候的愿望：

sì suì de shí hòu bǐ lì kě wàng xiàng xiǎo niǎo yí yàng zhù zài shù shàng
“四岁的时候，比利渴望像小鸟一样住在树上。”

wǔ suì de shí hòu bǐ lì tīng le xiǎo rén yú de gù shì xiǎng qù hǎi biān tīng
“五岁的时候，比利听了小人鱼的故事，想去海边听

měi rén yú chàng gē
美人鱼唱歌。”

liù suì de shí hòu bǐ lì xiǎng dāng yì tiān guó wáng
“六岁的时候，比利想当一天国王。”

duō me tè bié de hái zǐ duō me měi hǎo de yuàn wàng
“多么特别的孩子！多么美好的愿望！”

wèi shén me bú ràng tā de zhè xiē yuàn wàng biàn chéng zhēn de ne
“为什么不让他的一些愿望变成真的呢？”

yú shì zài bǐ lì shēng bìng de dì yí nián bà ba mā ma zài yuàn zi lǐ de
于是，在比利生病的第一年，爸爸妈妈在院子里的
dà shù shù chà shàng xiū le yí gè niǎo cháo sì de fáng zi sòng gěi bǐ lì dì èr nián
大树树杈上修了一个鸟巢似的房子，送给比利。第二年，
bà ba mā ma dài tā qù le hǎi biān qǐng lái le nǎo zi zuì hǎo de měi rén yú chàng bǐ
爸爸妈妈带他去了海边，请来了嗓子最好的美人鱼唱比



lì zuì xǐ huān de gē er dì sān nián bǐ lì xiǎng dāng yì tiān zhēn zhèng de guó wáng zhè yì yuàn wàng què shǐ bà
利最喜欢的歌儿。第三年，比利想当一天真正的国王这一愿望却使爸
ba mā ma wéi nán le shuí dāng guó wáng bì jīng shì guó wáng shuō le suàn he shí
爸爸妈妈为难了，谁当国王毕竟是国王说了算呵！时
jiān yì tiān tiān guò qù le yǎn kàn bǐ lì de shēn tǐ yuè lái yuè xū ruò bà
间一天天过去了，眼看比利的身体越来越虚弱，爸
ba mā ma què yì diǎn fǎ zi yě méi yǒu zhè kě shì bǐ lì zuì hòu yí gè
爸爸妈妈却一点法子也没有。这可是比利最后一个
yuàn wàng a
愿望啊！

shēn huàn jué zhèng de bǐ lì xiǎng dāng guó wáng de shì bù jiǔ ràng guó wáng zhī
身患绝症的比利想当国王的事不久让国王知
dào le tā jué dìng ràng bǐ lì dāng yì tiān guó wáng yīn wèi
道了，他决定让比利当一天国王，因为
tā shì yí gè fēi cháng rén cí de rén
他是一个非常仁慈的人。

bǐ lì jiù yào mèng xiǎng chéng zhēn le bié tí tā yǒu
比利就要梦想成真了，别提他有
duō gāo xìng
多高兴！

zhè tiān yí liàng yòng jīn zǐ yín zǐ sī chóu zhuāng
这天，一辆用金子、银子、丝绸装
shì qǐ lái de mǎ chē tíng zài bǐ lì jiā mén kǒu mǎ chē
饰起来的马车停在比利家门口。马车
shàng xià lái yí gè chéng xiàng dǎ bàn de rén gōng jīng de duì
上下来一个丞相打扮的人，恭敬地对
bǐ lì shuō zūn jīng de xiǎo guó wáng qīng huí nǐ de wáng gōng
比利说：“尊敬的小国王，请回你的王宫
chǔ lǐ guó jiā dà shì shàng chē ba
处理国家大事，上车吧！”

mǎ chē lā zhe bǐ lì jìn
马车拉着比利进
le gōng diàn gōng diàn lǐ huá guì
了宫殿，宫殿里华贵
de chén shè ràng xiǎo bǐ lì kàn de
的陈设让小比利看得
yǎn huā liáo luàn
眼花缭乱。

